Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B** **NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 3168/94**

z 21. decembra 1994,

ktorým sa zavádza dovozná licencia spoločenstva v oblasti uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 517/94 o spoločných pravidlách pre dovoz textilných výrobkov z niektorých tretích krajín, ktoré nie sú zahrnuté v bilaterálnych dohodách, protokoloch alebo iných dojednaniach, alebo ktoré nepodliehajú iným osobitným dovozným pravidlám spoločenstva, a ktorým sa menia ►M1 ——————— ◄

(UL L 335, 23.12.1994, str. 23)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1627/95 z 5. júla 1995	L 155	8	6.7.1995
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006	L 362	1	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 3168/94

z 21. decembra 1994,

ktorým sa zavádza dovozná licencia spoločenstva v oblasti uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 517/94 o spoločných pravidlách pre dovoz textilných výrobkov z niektorých tretích krajín, ktoré nie sú zahrnuté v bilaterálnych dohodách, protokoloch alebo iných dojednaniach, alebo ktoré nepodliehajú iným osobitným dovozným pravidlám spoločenstva, a ktorým sa menia ►M1 ——————— ◄

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 113,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 517/94 zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách pre dovoz textilných výrobkov z tretích krajín, ktoré nie sú zahrnuté v bilaterálnych dohodách, protokoloch, alebo iných dojednaniach, alebo ktoré nepodliehajú iným osobitným dovozným pravidlám spoločenstva ([1]), naposledy v znení nariadenia (ES) č. 2798/94 ([2]), a najmä na jeho článok 21,

keďže v dôsledku zavedenia vnútorného trhu je vhodné, aby príslušnými orgánmi členských štátov doposiaľ používané rôzne formy povoľovania dovozu do spoločenstva v textilnom a odevnom sektore, a to na základe množstvových limitov, boli nahradené jedným dokumentom, ktorý by sa mohol používať na celom colnom území spoločenstva bez ohľadu na členský štát, ktorý ho vydal, alebo bez ohľadu na štátnu príslušnosť alebo sídlo dotknutého prevádzkovateľa;

keďže z tohto dôvodu je potrebné zabezpečiť, aby dovoznú licenciu spoločenstva vystavovali príslušné orgány členských štátov pri plnení jednotných kritérií rovnakou formou, ďalej je potrebné určiť, aké informácie má takýto dokument a žiadosť o jeho vydanie obsahovať ►M1 ——————— ◄;

keďže z dôvodu zjednodušenia zavedenia dovoznej licencie spoločenstva vo všetkých členských štátoch sa zdá byť vhodné počas prechodného obdobia, ktoré by malo skončiť najneskôr 31. decembra 1995, poveriť príslušné orgány členských štátov, aby pokračovali vo vydávaní národných foriem, ktoré sa používali na vydávanie povolení na dovoz a dokumentov o dohľade pred dňom účinnosti tohto nariadenia, pokiaľ žiadateľ v čase žiadosti nepožadoval vydanie dovoznej licencie spoločenstva;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre textil,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

▼M1

Pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 517/94 sa dovozné povolenia a výpisy z nich vydávajú v súlade s podmienkami a v zhode so vzorom stanoveným v prílohe.

———————

([1]) Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 297, 18.11.1994, s. 6.

▼B

„Žiadosť o povolenie musí obsahovať:

a) meno žiadateľa a jeho úplnú adresu (vrátane akýchkoľvek telefónnych a faxových čísel a identifikačného čísla, pod ktorým je registrovaný na príslušných vnútroštátnych orgánoch) a daňové registračné číslo pre DPH, pokiaľ je platcom DPH;

b) meno a úplnú adresu deklaranta;

c) meno a úplnú adresu pravdepodobného vývozcu;

d) krajinu pôvodu výrobkov a krajinu ich určenia;

e) opis výrobkov vrátane:

— ich obchodného určenia,

— opisu výrobkov a ich číselného znaku kombinovanej nomenklatúry;

f) u dotknutých výrobkov príslušnú kategóriu a množstvo v príslušných jednotkách v zmysle prílohy III B a IV;

g) hodnotu výrobkov;

h) akýkoľvek vnútorný číselný znak používaný na administratívne účely, ako napr. číselný znak TARIC;

i) dátum a podpis žiadateľa.“;

▼M1

_____

▼B

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

▼M1

_____

▼B

Článok 1

Dovozná licencia spoločenstva – spoločný formulár

1. Formuláre, ktoré majú príslušné orgány členských štátov uvedené v dodatku 2 tejto prílohy, používať na vydávanie povolení na dovoz, musia zodpovedať vzoru dovoznej licencie stanovenému v dodatku 1.

2. Formuláre a výpisy dovoznej licencie sa vystavujú v dvoch vyhotoveniach. Jedna kópia označená ‚Kópia držiteľa' a nesúca číslo 1 sa vydá žiadateľovi, druhá kópia označená ‚Kópia pre orgán, ktorý vydal licenciu' a nesúca číslo 2 zostane orgánu, ktorý licenciu vydal. Príslušné orgány môžu z administratívnych dôvodov k formuláru č. 2 pridať ďalšie kópie.

3. Formuláre musia byť tlačené na bielom papieri bez stôp buničiny určenom na písanie, ktorý váži 55 až 65 gramov na meter štvorcový. Ich veľkosť má byť 210 x 297 mm, medzera medzi riadkami má byť 4,24 mm (šestina palca), rozvrhnutie formulárov sa má presne dodržovať. Obidve strany kópie č. 1, ktorá je samotnou licenciou, musia mať okrem toho podtlač červeným gilošovaným vzorom, ktorý umožní odhaliť falšovanie licencie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie formulárov. Formuláre môžu byť vytlačené tlačiarmi poverenými členským štátom, v ktorom majú sídlo. V takomto prípade musí každý formulár obsahovať informáciu o poverení členským štátom. Každý formulár musí obsahovať menu a adresu tlačiara, alebo znak, ktorý umožní tlačiara identifikovať.

▼M1

5. Pri vydávaní dovozných licencií a výpisov z nich označia príslušné správne úrady členských štátov tieto doklady číslami, ktoré sami určia. Číslo dovoznej licencie oznámia Komisii elektronicky v rámci integrovanej siete zriadenej podľa článku 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 517/94.

▼B

6. Licencie a výpisy z nich musia byť vyhotovené v úradnom jazyku, alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, ktorý ich vydal.

7. V kolónke 12 príslušné orgány uvedú zodpovedajúcu kategóriu textilu.

8. Znaky vydávajúcich agentúr a zúčtovacích orgánov sa vyznačia formou pečiatok. Pečiatka vydávajúceho orgánu môže však byť nahradená plastickou pečaťou v kombinácii s písmenami a číslicami získanými perforovaním. Vydávajúci orgán musí na zaznamenanie pridelených množstiev použiť metódu vylučujúcu falšovanie, a to takým spôsobom, aby nebolo možné do záznamov vkladať číslice alebo odkazy (napr.: ECU 1 000).

9. Zadná strana kópie č. 1 a kópie č. 2 musí obsahovať kolonku, do ktorej sa môžu zapisovať množstvá, a to buď colnými orgánmi po splnení dovozných formalít, alebo príslušnými správnymi orgánmi pri vydávaní výpisu z licencie.

   Ak miesto na licencii alebo na výpise z nej určené na zúčtovanie nie je dostatočné, príslušné orgány môžu pripojiť jeden alebo viac prídavných strán obsahujúcich kolónky zodpovedajúce zadnej strane kópie č. 1 a kópie č. 2 licencie alebo výpisu z nej a autorizácie určené v odseku 7.

10. Vydané dovozné licencie a výpisy z nich a záznamy a potvrdenia na nich urobené orgánmi jedného členského štátu majú rovnakú právnu účinnosť v každom ďalšom členskom štáte, ako dokumenty vydané a záznamy a potvrdenia urobené orgánmi daného členského štátu.

11. Príslušné orgány dotknutých členských štátov môžu, ak je to nevyhnutné, požadovať preloženie obsahu licencií a výpisov z nich do úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov daného členského štátu.

▼B

Článok 2

Prechodné ustanovenia

Napriek ustanoveniam článku 1 sú počas prechodného obdobia, ktoré by malo skončiť najneskôr 31. decembra 1995, a za predpokladu, že žiadateľ v čase podania svojej žiadosti nepožadoval vydanie dovoznej licencie spoločenstva zodpovedajúcej vzoru stanovenému v dodatku 1, príslušné orgány členských štátov oprávnené používať ich vlastné národné formuláre na vydávanie povolení na dovoz a akýchkoľvek výpisov z nich.

▼B

Dodatok 1

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **DOVOZNÁ LICENCIA**

Kópia držiteľa

1

1. Príjemca tovaru (meno, úplná adresa, krajina, registračné číslo DPH)

2. Číslo vydania

3. Obdobie kvóty

4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne č.)

5. Deklarant/zástupca podľa uplatnenia (meno a úplná adresa)

6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny znak)

7. Krajina určenia (a geonomenklatúrny znak)

8. Posledný deň platnosti

1

9. Opis tovaru

10. Číselný znak kombinovanej nomenklatúry

11. Množstvo vyjadrené v jednotkách kvóty

12. Zábezpeka alebo záruka (podľa uplatnenia)

13. Ďalšie podrobnosti

14. Potvrdenie príslušného orgánu

Dátum:

Podpis: Pečiatka

▼B

15. PRIDELENIA Udávajú dostupné množstvo v časti 1 stĺpca 17 a pridelené množstvo v časti 2 toho stĺpca			
16. Množstvo netto (čistá hmotnosť alebo iná veličina určujúca jednotku)		19. Colný dokument (forma a číslo), alebo výpis č. a dátum pridelenia	20. Meno, členský štát, pečiatka a podpis prideľujúceho orgánu
17. Číslami	18. Slovami pre pridelené množstvo		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tu pripojte v prípade potreby ďalšie strany.

▼B

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **DOVOZNÁ LICENCIA**

Kópia pre orgán, ktorý vydal licenciu

2

1. Príjemca tovaru (meno, úplná adresa, krajina, registračné číslo DPH)

2. Číslo vydania

3. Obdobie kvóty

4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne č.)

5. Deklarant/zástupca podľa uplatnenia (meno a úplná adresa)

6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny znak)

7. Krajina určenia (a geonomenklatúrny znak)

8. Posledný deň platnosti

2

9. Opis tovaru

10. Číselný znak kombinovanej nomenklatúry

11. Množstvo vyjadrené v jednotkách kvóty

12. Zábezpeka, alebo záruka (podľa uplatnenia)

13. Ďalšie podrobnosti

14. Potvrdenie príslušného orgánu

Dátum:

Podpis: Pečiatka

▼B

15. PRIDELENIA Udávajú dostupné množstvo v časti 1 stĺpca 17 a pridelené množstvo v časti 2 toho stĺpca			
16. Množstvo netto (čistá hmotnosť alebo iná veličina určujúca jednotku)		19. Colný dokument (forma a číslo), alebo výpis č. a dátum pridelenia	20. Meno, členský štát, pečiatka a podpis prideľujúceho orgánu
17. Číslami	18. Slovami pre pridelené množstvo		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tu pripojte v prípade potreby ďalšie strany.

▼M2

Dodatok 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter

▼B

1. *Belgique/België*

   Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
   Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
   Rue J.A. De Motstraat 24-26
   B-1040 BruxellesBrussel
   Tél.: (32 2) 233 61 11
   Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

   Erhvervsfremme Styrelsen
   Søndergade 25
   DK-8600 Silkeborg
   Tlf.: (45 87) 20 40 60
   Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

   Bundesamt für Wirtschaft
   Frankfurterstraße 29-31
   D-65760 Eschborn
   Tel.: (49 61 96) 404-0
   Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

   Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
   Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
   Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
   Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου

▼B

Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana n.º 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*

Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile — Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct

▼B

Billingham
UK-Cleveland
TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

13. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*

Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (46.8) 791 05 00
Fax: (46.8) 20 03 24

15. *Suomi*

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764

▼A1

16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 2 2406 2206
Fax: +420 2 2421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15 072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax:+357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel. +371 7013101
Fax +371 7280882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius

▼A1

Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni ghall-Kummerc
Servizzi Kummercjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53
Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116“

▼M2

26. *България*

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката
(Ministerstvo hospodárstva a energetiky)
ул.‚Славянска’ № 8
гр. София, 1052
Tel.: + 359 2 940 71
Fax: + 359 2 987 2190

27. *România*

Ministerul Economiei şi Comerţului
Departamentul de Comerţ Exterior
Strada Ion Câmpineanu nr. 16
Sector 1, Bucureşti
Tel: + 40 21 401 0507
Fax: + 40 21 315 9698